

# KENWOOD

SISTEMA DE NAVEGACIÓN GPS

**DNX521DAB**  
**DNX521VBT**

---

**MANUAL DE  
INSTRUCCIONES DE  
NAVEGACIÓN GPS**

# Contenido

## Acuerdos de licencia para usuarios finales 4

## Inicio 10

- Uso del sistema de navegación 10
- Ayuda cuando la necesites 10

## Búsqueda de lugares 11

- Búsqueda de restaurantes 11
- Seguimiento de la ruta 12
- Cómo añadir un punto de vía 12
- Tomar un desvío 12
- Detención de la ruta 12

## Las páginas principales 17

- Visualización de la página Mapa 17
- Uso de myTrends 17
- Procesador de ruta 17
- Restablecimiento de la información del trayecto 17
- Página Lista de giros 18
- Página Siguiente giro 18
- Acerca de la visualización de cruces 18
- Página de información GPS 18

## Destino 13

- Búsqueda cerca de otra ubicación 13
- Opciones de la página Ir 13
- Búsqueda de direcciones 13
- Búsqueda de un lugar escribiendo el nombre 14
- Uso del teclado en pantalla 14
- Búsqueda de lugares en un área distinta 14
- Delimitación de la búsqueda 14

## Creación y edición de rutas 19

- Creación de una nueva ruta personalizada 19
- Edición de rutas personalizadas 19
- Almacenamiento y modificación de la ruta activa 19
- Navegación por una ruta guardada 19
- Eliminación de todas las rutas guardadas 19
- Detención de la ruta 19
- Añadir un desvío a una ruta 20
- Tomar un desvío alrededor de un área especificada 20
- Añadir un elemento a evitar personalizado 20
- Uso de la vista previa de varias rutas 20
- Uso de trafficTrends 20

## Favoritos 15

- Almacenamiento de los lugares encontrados 15
- Almacenamiento de la ubicación actual 15
- Establecimiento de una ubicación de inicio 15
- Visualización de lugares guardados 16
- Edición de lugares guardados 16
- Eliminación de un favorito 16

## Uso de ecoRoute™ 21

- Acerca de ecoRoute 21
- Creación de un perfil del vehículo 21
- Restablecimiento del perfil del vehículo 21
- Calibración del consumo 21
- Realización del ecoChallenge 21
- Acerca de las puntuaciones de ecoChallenge 21
- Ocultación de la puntuación del ecoChallenge 22
- Restablecimiento de la puntuación 22
- Visualización del consumo 22
- Acerca del informe sobre kilometraje 22
- Visualización de un informe sobre kilometraje 22
- Exportación de un informe sobre kilometraje 22
- Establecimiento de rutas que consumen menos combustible 22

### Información sobre el tráfico 23

Acerca del receptor de tráfico FM TMC	23
Tráfico en la zona	23
Tráfico en la ruta	23
Visualización del mapa de tráfico	23
Visualización de retenciones de tráfico	23

### Apéndice 26

Actualización del software	26
Actualización de la cartografía	26
Radares	26
Puntos de interés (POI) personalizados	27
Búsqueda de puntos de interés personalizados	27
Eliminación de los puntos de interés (POI) personalizados	27
Guardar registros de ruta	27

### Personalización de la configuración 24

Personalización del sistema de navegación	24
Cambio de la configuración del sistema	24
Cambio de la configuración del mapa	24
Cambio de la configuración de navegación	24
Ajuste de la configuración de la pantalla	24
Preferencias de ruta	24
Actualización de la configuración de la hora	25
Configuración de los idiomas	25
Añadir seguridad	25

### Iconos utilizados en este manual



Se describen precauciones importantes para evitar lesiones y situaciones de peligros potenciales.



Se describen instrucciones especiales, explicaciones adicionales, limitaciones y páginas de referencia.

### Convenciones del manual

Cuando se te indique que “toques” algo, toca uno de los elementos que aparecen en pantalla con el dedo.

Las flechas pequeñas (>) utilizadas en el texto indican que debes tocar una serie de elementos. Por ejemplo, si se indica “toca **Destino** > **Favoritos**”, debes tocar el botón **Destino** y, a continuación, el botón **Favoritos**.

# Acuerdos de licencia para usuarios finales

## Acuerdo de licencia del software

AL UTILIZAR LA UNIDAD DNX521DAB / DNX521VBT, EL USUARIO SE COMPROMETE A RESPETAR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL SIGUIENTE ACUERDO DE LICENCIA DEL SOFTWARE. EL USUARIO DEBERÁ LEER ESTE ACUERDO ATENTAMENTE.

Garmin Ltd. y sus subsidiarias ("Garmin") conceden al usuario una licencia limitada para utilizar el software incluido en este dispositivo (el "Software") en formato binario ejecutable durante el uso normal del producto. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del Software seguirán perteneciendo a Garmin y/o sus terceros proveedores. El usuario reconoce que el Software es propiedad de Garmin y/o sus terceros proveedores, y que está protegido por las leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos y tratados internacionales de copyright. También reconoce que la estructura, la organización y el código del Software, del que no se facilita el código fuente, son secretos comerciales valiosos de Garmin y/o sus terceros proveedores, y que el Software en su formato de código fuente es un secreto comercial valioso de Garmin y/o sus terceros proveedores. Por la presente el usuario se compromete a no descompilar, desmontar, modificar, invertir el montaje, utilizar técnicas de ingeniería inversa o reducir a un formato legible para las personas el Software o cualquier parte de éste ni crear cualquier producto derivado a partir del Software. Asimismo, se compromete a no exportar ni reexportar el Software a ningún país que contravenga las leyes de control de las exportaciones de Estados Unidos o de cualquier otro país aplicable.

## Acuerdo de licencia para usuarios finales de NAVTEQ®

El software incluido en el producto Garmin (el "Software") es propiedad de Garmin Ltd. o sus subsidiarias ("Garmin"). Los datos de mapas de otros fabricantes incluidos o que acompañan al producto de Garmin (los "Datos de mapas") son propiedad de NAVTEQ North America LLC y/o sus filiales ("NAVTEQ") y Garmin cuenta con su licencia. Garmin también posee la licencia de la información, texto, imágenes, gráficos, fotografías, audio, vídeo y otras aplicaciones y datos de terceros proveedores ("Contenidos de terceros"). Los Datos de mapas y los Contenidos de terceros se denominan de forma colectiva los "Datos". Tanto el Software como los Datos están protegidos por las leyes y tratados de copyright internacionales. El Software y los Datos se ofrecen bajo licencia, no se venden. El Software y los Datos se rigen por el siguiente acuerdo de licencia y están sujetos a los siguientes términos y condiciones aceptados por el usuario final (el "Usuario"), de una parte, y Garmin y los otorgantes de la licencia (incluidos sus otorgantes y proveedores), así como sus filiales, de la otra.

IMPORTANTE: LEE DETENIDAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA ANTES DE USAR EL PRODUCTO. LA INSTALACIÓN, COPIA O USO DE ESTE PRODUCTO INDICA LA CONFIRMACIÓN DE QUE EL USUARIO HA LEÍDO ESTE ACUERDO Y ACEPTA SUS TÉRMINOS. SI NO ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, EL USUARIO DEBERÁ DEVOLVER EL PRODUCTO COMPLETO EN UN PLAZO DE 7 DÍAS DESDE LA FECHA DE COMPRA (SI ES UNA COMPRA NUEVA) PARA OBTENER UN REEMBOLSO TOTAL DEL DISTRIBUIDOR DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO.

### Términos y condiciones de la licencia

Garmin ("nosotros") le proporciona al usuario un soporte de almacenamiento que contiene el Software (el "Software"), así como los Datos incorporados o que lo acompañan, incluida cualquier documentación "en línea" o electrónica o cualquier material impreso (denominados en conjunto el "Producto" para este acuerdo de licencia) y le concede una licencia limitada, no exclusiva, para utilizar el Producto de acuerdo con los términos de este Acuerdo. El usuario acepta dar a estos Datos, junto con el producto de Garmin, un uso exclusivamente personal o, si fuera aplicable, utilizarlos para operaciones empresariales internas y nunca en oficinas de servicios, en tiempo compartido, para su reventa o con otros propósitos similares. Por lo tanto, y siempre sujeto a las restricciones que aparecen en los párrafos siguientes, puede copiar estos Datos sólo para (i) visualizarlos y (ii) guardarlos, siempre y cuando no elimine ningún aviso de copyright que aparezca y no modifique el Software o los Datos en modo alguno. Acepta no reproducir, copiar, modificar, descompilar, desmontar, aplicar ingeniería inversa ni crear ningún producto derivado a partir de ninguna parte del Producto y no transferirlo ni distribuirlo de ningún modo para ningún propósito, a menos que estas restricciones estén expresamente permitidas por las leyes vigentes. Garmin se reserva también el derecho a interrumpir la oferta de Datos proporcionados por terceros proveedores si tales proveedores dejan de proporcionar dicho contenido o si el contrato de Garmin con tales proveedores termina por cualquier motivo.

**Restricciones.** A menos que Garmin haya otorgado específicamente una licencia al usuario y sin limitación del párrafo anterior, el usuario no podrá utilizar estos Datos con ningún producto, aplicación ni sistema instalado, conectado o que esté en comunicación con vehículos y que sirva para gestión o despacho de flotas o para aplicaciones similares en las que los Datos sean utilizados por un centro de control para gestionar una flota de vehículos. Además se prohíbe alquilar o arrendar los Datos o los productos de Garmin que contengan Datos a cualquier otra persona o terceros proveedores. Sólo se permite el alquiler de dichos productos a las empresas de alquiler de coches a las que Garmin autorice específicamente por escrito para alquilar a sus clientes los productos de Garmin que contengan Datos.

**nüMaps™ Lifetime.** Si se adquiere una suscripción nüMaps Lifetime (se vende por separado), el usuario recibirá hasta cuatro (4) actualizaciones de Datos de mapas al año, cuando dichas actualizaciones estén disponibles en el sitio Web de Garmin, para un (1) producto de Garmin compatible hasta que finalice la vida útil del producto o hasta que Garmin deje de recibir Datos de mapas de NAVTEQ, lo que finalice primero. Las actualizaciones que reciba el usuario tras la suscripción serán actualizaciones de los mismos Datos de mapas geográficos incluidos originalmente con el producto de Garmin cuando fue adquirido. En algunos casos, es posible que el producto de Garmin no tenga suficiente memoria para cargar una actualización de los mismos Datos de mapas incluidos originalmente en el producto de Garmin, en cuyo caso el usuario deberá (a) seleccionar una cobertura de datos reducida para sus actualizaciones, o bien (b) adquirir una tarjeta microSD o SD por separado (lo que sea aplicable al producto de Garmin) y cargar todos o una parte de la cobertura de los Datos de mapas para las actualizaciones en la tarjeta, e insertarla en la ranura para tarjetas microSD o SD del producto de Garmin. Garmin puede concluir la suscripción nüMaps Lifetime en cualquier momento si el usuario incumple alguno de los términos del presente Acuerdo o la suscripción. La suscripción a nüMaps Lifetime no podrá ser transferida a ninguna otra persona ni a ningún otro producto de Garmin.

**Sin garantía.** Este Producto (incluidos los Datos) se proporciona "tal cual" y el usuario acuerda utilizarlo bajo su responsabilidad. Ni Garmin ni sus otorgantes de licencias (ni sus otorgantes y proveedores) constituyen ninguna garantía, emiten declaración alguna ni otorgan garantía de ningún tipo, ya sea expresa o implícita, provenga de una ley o no, sobre, entre otros, el contenido, la calidad, precisión, integridad, efectividad, fiabilidad, comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, utilidad o el uso de los resultados que se obtengan de los Productos, ni garantizan que los Datos o el servidor no sufrirán interrupciones ni estarán libres de fallos.

**Renuncia de garantía.** GARMIN Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS (INCLUIDOS SUS OTORGANTES Y PROVEEDORES) RENUNCIAN A CUALQUIER GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, SOBRE LA CALIDAD, RENDIMIENTO, COMERCIALIZACIÓN, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O NO VIOLACIÓN. NINGUNA NOTIFICACIÓN ORAL NI ESCRITA, NI NINGUNA INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR GARMIN O SUS PROVEEDORES U OTORGANTES DE LICENCIAS PODRÁ ENTENDERSE COMO GARANTÍA Y EL USUARIO NO DEBE CONFIAR EN NINGUNA DE ESTAS NOTIFICACIONES O INFORMACIONES. ESTA RENUNCIA DE GARANTÍA ES CONDICIÓN ESENCIAL DENTRO DE ESTE ACUERDO. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exenciones de garantías, por lo que es posible que la exención anterior no sea de aplicación para el usuario.

**Renuncia de responsabilidad.** NI GARMIN NI SUS OTORGANTES DE LICENCIAS (INCLUIDOS SUS OTORGANTES Y PROVEEDORES) SERÁN RESPONSABLES FRENTE AL USUARIO EN LO RELATIVO A RECLAMACIONES, DEMANDAS O ACCIONES LEGALES, INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA CAUSA DE LA RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN LEGAL ALEGANDO PÉRDIDA, DAÑOS O PERJUICIOS, YA SEAN DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE PUEDAN PRODUCIRSE POR EL USO O POSESIÓN DE LA INFORMACIÓN O POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, CONTRATOS O AHORROS O CUALQUIER OTRO TIPO DE DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, FORTUITO, ESPECIAL O DERIVADO QUE SURJA DEL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR ESTA INFORMACIÓN, CUALQUIER DEFECTO EN LOS DATOS O INFORMACIÓN O EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES, YA SEA POR UNA ACCIÓN DERIVADA DEL DERECHO CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL O BASADA EN UNA GARANTÍA, AUNQUE GARMIN O SUS OTORGANTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD AGREGADA TOTAL DE GARMIN Y DE SUS OTORGANTES DE LICENCIAS CON RESPECTO A LAS OBLIGACIONES QUE SE DERIVAN DE ESTE ACUERDO O DE OTRA NATURALEZA Y QUE TENGAN RELACIÓN CON EL PRODUCTO DE GARMIN O LOS DATOS NO SUPERARÁ LA CANTIDAD DE 1,00 \$. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exenciones de responsabilidad o limitaciones de daños, por lo que es posible que la exención anterior no sea de aplicación para el usuario.

**Renuncia de promoción.** Toda referencia a productos, servicios, procesos, hipervínculos a terceros u otros Datos mediante nombre comercial, marca comercial, fabricante, proveedor o cualquier otro medio no constituye necesariamente ni implica un respaldo, promoción o recomendación por parte de Garmin o de los otorgantes de la licencia. La información sobre servicios y productos corre por cuenta exclusiva de cada proveedor individual. El nombre y el logotipo de NAVTEQ, las marcas comerciales y logotipos de NAVTEQ y NAVTEQ ON BOARD y otras marcas y nombres comerciales de NAVTEQ North America LLC no podrán ser utilizados con propósitos comerciales sin contar con el consentimiento por escrito de NAVTEQ.

**Control de exportaciones.** El usuario acepta no exportar ninguna parte de los Datos que le han sido proporcionados ni ningún producto directo de ellos a menos que cumpla y cuente con todas las licencias y aprobaciones necesarias de las leyes y normativas de exportación aplicables.

**Indemnización.** El usuario acepta indemnizar, defender y eximir a Garmin y a los otorgantes de la licencia (incluidos sus respectivos otorgantes, proveedores, cesionarios, filiales, empresas afiliadas y sus correspondientes responsables, directores, empleados, accionistas, agentes y representantes de cada uno de ellos) frente a cualquier responsabilidad, pérdida, daño (incluidos los que causen la muerte), demanda, acción, coste, gasto o reclamación

del carácter que sea, incluidos, sin limitarse a ello, los costes procesales que surjan de o estén relacionados con el uso o posesión del Producto por parte del usuario (incluidos los Datos).

**Datos de mapas canadienses.** Puede que los Datos de mapas de Canadá incluyan o reflejen datos de otorgantes de licencias, incluidos Su Majestad y Canada Post, no constituyen ninguna garantía, emiten declaración alguna ni otorgan garantías con respecto a dichos datos, ya sean expresas o implícitas, provengan de alguna ley o no, sobre, entre otros, su efectividad, integridad, precisión o idoneidad para un fin determinado. Los otorgantes de licencias, incluidos Su Majestad y Canada Post, no serán responsables de ningún modo por la pérdida de ingresos, contratos o cualquier otra pérdida emergente, derivada de algún defecto en los datos o en los Datos de mapas. El usuario indemnizará y eximirá de toda responsabilidad a los otorgantes de licencias, incluidos Su Majestad la Reina, el Ministro de Recursos Naturales de Canadá y Canada Post, y sus responsables, empleados y agentes frente a cualquier reclamación, demanda o acción legal, independientemente de la naturaleza de la causa de dicha reclamación, demanda o acción legal, alegando pérdida, costes, gastos, perjuicios o daños (incluidos los que causen la muerte) que procedan del uso o la posesión de los datos o de los Datos de mapas. Los términos contenidos en esta sección se añaden a todos los derechos y obligaciones de las partes según el presente Acuerdo. En caso de que alguna disposición de esta sección sea incoherente o entre en conflicto con el resto de disposiciones de este Acuerdo, prevalecerán las disposiciones de esta sección.

**Datos de mapas de Estados Unidos.** NAVTEQ dispone de una licencia no exclusiva de United States Postal Service® para publicar la información de ZIP+4®. ©United States Postal Service® 2010. Los precios no son establecidos, controlados ni aprobados por United States Postal Service®. Las siguientes marcas comerciales y registros son propiedad de USPS: United States Postal Service, USPS y ZIP+4.

**Datos de mapas canadienses.** Los datos de mapas de Canadá incluyen información recopilada con permiso de las autoridades de Canadá, incluidos ©Su Majestad, ©Queen's Printer for Ontario, ©Canada Post, GeoBase®, ©Department of Natural Resources Canada. Todos los derechos reservados.

**Datos de mapas australianos.** Los datos de mapas de Australia se basan en datos para los que NAVTEQ tiene licencia de PSMA Australia Limited ([www.psm.com.au](http://www.psm.com.au)). Además, el Producto incorpora datos con ©2010 Telstra

Corporation Limited, GM Holden Limited, Intelmatics Australia Pty Ltd, Sentinel Content Pty Limited y Continental Pty Ltd. Si los datos de mapa del Producto contienen códigos RDS-TMC, los códigos de ubicación del tráfico tienen ©2010 Telstra Corporation Limited y sus otorgantes de licencia.

**Vigencia.** Este acuerdo será efectivo hasta el momento en el que, (i) si es aplicable, se alcance el término de la suscripción (por parte del usuario o de Garmin) o venza el acuerdo, o (ii) Garmin concluya este Acuerdo por cualquier razón, incluyendo, entre otros posibles factores, si Garmin estima que el usuario ha incumplido cualquiera de los términos de este Acuerdo. Además, este Acuerdo terminará inmediatamente al llegar a término un acuerdo entre Garmin y terceros proveedores, de los que Garmin obtiene la licencia.

**Acuerdo completo.** Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo completo entre Garmin (y sus otorgantes de licencias, incluidos sus otorgantes y proveedores) y el usuario relativo al objeto del acuerdo aquí indicado y sustituye en su totalidad a cualquier acuerdo oral o escrito suscrito anteriormente por las partes en relación con el objeto del acuerdo.

### Ley aplicable.

(a) Para los Datos de NAVTEQ en la Unión Europea Los términos y condiciones anteriores se regirán e interpretarán según la legislación de los Países Bajos sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflictos de leyes ni el (ii) Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda explícitamente excluido. El usuario acepta someterse a la jurisdicción de los Países Bajos ante cualquier conflicto, reclamación o acción que surja o esté relacionado con los Datos de NAVTEQ proporcionados mediante el presente documento.

(b) Para los Datos de NAVTEQ en EE. UU. y otros Datos de NAVTEQ en estados no pertenecientes a la Unión Europea Los términos y condiciones anteriores se regirán e interpretarán según la legislación de Illinois sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflictos de leyes ni el (ii) Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda explícitamente excluido. El usuario acepta someterse a la jurisdicción de Illinois ante cualquier conflicto, reclamación o acción que surja o esté relacionado con los Datos de NAVTEQ proporcionados mediante el presente documento.

(c) Para cualquier conflicto, reclamación o acción no relacionado con los Datos de NAVTEQ

Los términos y condiciones anteriores se regirán e interpretarán según la legislación de Kansas sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflictos de leyes ni el (ii) Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda explícitamente excluido. El usuario acepta someterse a la jurisdicción de Kansas ante cualquier conflicto, reclamación o acción que surja o esté

relacionado con los Datos proporcionados mediante el presente documento.

**Usuarios finales gubernamentales.** Si el usuario final es una agencia, departamento o cualquier organismo del Gobierno de los Estados Unidos o ha sido financiado en su totalidad o en parte por el Gobierno de los Estados Unidos, el uso, duplicación, reproducción, publicación, modificación, revelación o transferencia del Producto y la documentación que lo acompaña está sujeto a las restricciones establecidas en DFARS 252.227-7014(a)(1) (JUN 1995) (sobre la definición de software comercial del Departamento de Defensa), DFARS 27.7202-1 (sobre la política del software comercial del Departamento de Defensa), FAR 52.227-19 (JUN 1987) (cláusula de software comercial para agencias civiles), DFARS 252.227-7015 (NOV 1995) (sobre datos técnicos del Departamento de Defensa: cláusula sobre elementos comerciales); FAR 52.227-14 entradas I, II y III (JUN 1987) (cláusula sobre software no comercial y datos técnicos de agencias civiles) o FAR 12.211 y FAR 12.212 (sobre adquisiciones de elementos comerciales), según sea de aplicación. En caso de conflicto entre las disposiciones de FAR y DFARS que aquí se exponen y esta Licencia, tendrá prioridad la interpretación que establezca mayores limitaciones a los derechos del Gobierno. El contratante/fabricante es Garmin International, Inc., 1200 East 151st Street, Olathe, KS 66062, EE. UU. y NAVTEQ North America LLC, 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606 EE. UU.

Garmin® es una marca comercial de Garmin Ltd. o sus subsidiarias, registrada en Estados Unidos y en otros países. Estas marcas comerciales no se podrán utilizar sin autorización expresa de Garmin.

NAVTEQ es una marca comercial registrada en los EE. UU. y en otros países. Todos los demás nombres de compañías y marcas comerciales mencionadas o a los que se hace referencia en esta documentación pertenecen a sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados.

## **Acuerdo de suscripción para usuarios finales del servicio de tráfico**

El Proveedor de servicios de tráfico es titular de los derechos de los datos de problemas de tráfico y de la red RDS/TMC mediante la que se transmiten. El usuario no podrá modificar, copiar, escanear o utilizar cualquier otro método para reproducir, duplicar, volver a publicar, transmitir o distribuir de ningún modo cualquier parte de los datos de problemas de tráfico. El usuario acepta indemnizar, defender y eximir de toda responsabilidad al Proveedor de servicios de tráfico (y sus filiales) y a Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) ante cualquier demanda, daño, coste u otros gastos derivados directa o indirectamente de (a) su uso no autorizado de los datos de los problemas de tráfico o la red RDS/TMC, (b) su incumplimiento de este Acuerdo de suscripción para usuarios finales o (c)

cualquier actividad no autorizada o ilegal realizada en relación con cualquiera de los aspectos mencionados. Los Datos del servicio de tráfico son meramente informativos. El usuario acepta todos los riesgos derivados del uso. El Proveedor de servicios de tráfico, Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) y los proveedores de ambos no son responsables del contenido, las condiciones del tráfico y la carretera, la utilización de las rutas o la velocidad.

Garmin y sus Proveedores de servicios de tráfico no garantizan la adecuación o compatibilidad de los datos de tráfico con el producto de Garmin y tampoco garantizan que los datos de tráfico funcionarán correctamente al integrarlos y al realizar la conexión con el producto de Garmin. Además, Garmin y sus Proveedores de servicios de tráfico no garantizan la fiabilidad, exactitud, exhaustividad e integridad de los datos de tráfico, que a veces pueden contener imprecisiones y/o errores eventuales. Por la presente y hasta el límite máximo permitido por la ley en vigor, se rechaza y excluye cualquier garantía de cualquier tipo en lo que se refiere a los datos de tráfico, incluyendo, sin limitarse a ello, las garantías de comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, exactitud e integridad de los datos de tráfico y/o ausencia de virus.

Garmin y sus Proveedores de servicios de tráfico declinan toda responsabilidad por pérdidas, daños o perjuicios derivados del uso o de la incapacidad del uso del producto de Garmin y los datos de tráfico debido a problemas meteorológicos, destrucción de los transmisores y/o cualquier otra infraestructura de retransmisión, desastres naturales y/o ausencia de fiabilidad, integridad o exactitud de los datos de tráfico. En ningún caso se podrá responsabilizar a Garmin o a sus Proveedores de servicios de tráfico ante el usuario o ante cualquier otra parte por daños y perjuicios, ya sean indirectos, fortuitos, especiales o derivados (incluyendo, sin limitarse a ello, daños indirectos, directos, especiales, punitivos o ejemplares por pérdida de negocio, de beneficios, por interrupción de negocio o pérdida de información empresarial) que procedan del uso o de la incapacidad de uso del producto de Garmin o los datos de tráfico, incluso si se ha advertido a Garmin de la posibilidad de estos daños.

Si el producto de Garmin incluye una suscripción de tráfico "indefinida" o "única" precargada, o si el usuario adquiere las suscripciones por separado, recibirá datos de tráfico para un (1) producto de Garmin compatible hasta que caduque la vida útil del producto o hasta que Garmin deje de recibir datos de su proveedor de servicios de tráfico. La suscripción de tráfico no podrá ser transferida a ninguna otra persona ni a ningún otro producto de Garmin. Garmin podrá terminar este acuerdo por cualquier motivo, incluyendo, sin limitarse a ello, que Garmin estime la violación por parte del usuario de cualquiera de los términos de este acuerdo, o bien que finalice el contrato entre Garmin y el proveedor de servicios de tráfico.

### Acuerdo de licencia para usuarios finales de NAVTEQ Traffic™

El producto de Garmin puede estar equipado para recibir datos de tráfico. Si es así, los siguientes términos y condiciones se aplican al uso del producto de Garmin.

NAVTEQ North America LLC y/o sus filiales, incluida Traffic.com ("NAVTEQ") es titular de los derechos de los datos de los incidentes de tráfico ("Datos de tráfico") y, si se reciben Datos de tráfico RDS/TMC o HD Radio™, de las redes RDS/TMC o HD Radio mediante la que se transmiten al producto de Garmin. Al realizar una suscripción, recibir o acceder a los Datos de tráfico, el usuario reconoce que ha leído el presente Acuerdo, que lo ha comprendido, que se compromete a respetar estos términos y condiciones y que es mayor de 18 años. Si no acepta los términos y condiciones de este acuerdo, el usuario deberá rechazar la suscripción o, si ésta está incluida como parte del producto de Garmin, devolver el producto para obtener el reembolso completo en un plazo de 7 días al distribuidor donde adquirió el producto.

El usuario acepta dar a los Datos de tráfico, junto con el producto de Garmin, un uso exclusivamente personal, sin fines comerciales y nunca en oficinas de servicios, en tiempo compartido o con otros propósitos similares. El usuario no podrá modificar, copiar, escanear, descompilar, desmontar o utilizar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de los Datos de tráfico, ni utilizar cualquier otro método para reproducir, duplicar, volver a publicar, transmitir o distribuir de ningún modo cualquier parte de los Datos de tráfico. El usuario acepta indemnizar, defender y eximir de toda responsabilidad a NAVTEQ (y sus filiales) y a Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) ante cualquier demanda, daño, coste u otros gastos derivados directa o indirectamente de (a) su uso no autorizado de los Datos de tráfico o las redes RDS/TMC o HD Radio, (b) su incumplimiento de este Acuerdo o (c) cualquier actividad no autorizada o ilegal realizada en relación con cualquiera de los aspectos mencionados.

Los Datos de tráfico son meramente informativos. El usuario acepta todos los riesgos derivados del uso. NAVTEQ (y sus filiales), Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) y sus proveedores no son responsables del contenido, las condiciones del tráfico y la carretera, la utilización de las rutas o la velocidad.

Los Datos de tráfico se proporcionan "tal cual" y el usuario acuerda utilizarlos bajo su responsabilidad. NAVTEQ (y sus filiales) y Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) no garantizan la adecuación o compatibilidad de los Datos de tráfico con el producto de Garmin y tampoco garantizan que los Datos de tráfico funcionarán correctamente al integrarlos y al realizar la conexión con el producto de Garmin. Además, NAVTEQ (y sus filiales) y Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) no garantizan la fiabilidad, exactitud, exhaustividad e integridad de los Datos de tráfico, que a veces pueden contener imprecisiones y/o errores eventuales. Por la presente y hasta el límite máximo permitido por la ley en vigor, se rechaza y excluye cualquier garantía de cualquier tipo en lo que

se refiere a los Datos de tráfico, incluyendo, sin limitarse a ello, las garantías de comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, exactitud e integridad de los Datos de tráfico y/o ausencia de virus. NAVTEQ (y sus filiales), Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) y sus proveedores declinan toda responsabilidad por pérdidas, daños o perjuicios derivados del uso o de la incapacidad del uso del producto de Garmin y los Datos de tráfico debido a problemas meteorológicos, destrucción de los transmisores y/o cualquier otra infraestructura de retransmisión, desastres naturales y/o ausencia de fiabilidad, integridad o exactitud de los Datos de tráfico. En ningún caso se podrá responsabilizar a NAVTEQ (y sus filiales), Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) y sus proveedores ante el usuario o ante cualquier otra parte por daños y perjuicios, ya sean indirectos, fortuitos, especiales o derivados (incluyendo, sin limitarse a ello, daños indirectos, directos, especiales, punitivos o ejemplares por pérdida de negocio, de beneficios, por interrupción de negocio o pérdida de información empresarial) que procedan del uso o de la incapacidad de uso del producto de Garmin o los Datos de tráfico, incluso si se ha advertido a NAVTEQ o a Garmin de la posibilidad de estos daños.

**Tráfico.** Si su producto de Garmin incluye una suscripción de tráfico "indefinida" o "única" precargada, recibirá Datos de tráfico durante la vida útil del receptor de tráfico de Garmin (siempre que disponga de un GPS de Garmin compatible) o mientras que Garmin reciba Datos de tráfico por parte de su proveedor de contenido, lo que finalice primero. Garmin puede concluir la suscripción de tráfico inmediatamente si el usuario incumple cualquiera de los términos de este Acuerdo. La suscripción de tráfico no podrá ser transferida a ninguna otra persona ni a ningún otro producto de Garmin.

**Ley aplicable.** Los términos y condiciones anteriores se registrarán e interpretarán según la legislación del Estado de Illinois sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflictos de leyes ni el (ii) Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda explícitamente excluido. El usuario acepta someterse a la jurisdicción del Estado de Illinois ante cualquier conflicto, reclamación o acción que surja o esté relacionado con los Datos de tráfico proporcionados mediante el presente documento.

**Usuarios finales gubernamentales.** Si los Datos de tráfico se adquieren por parte del gobierno de los Estados Unidos o en representación del mismo o por parte de cualquier otra entidad que solicite o aplique derechos similares a los reclamados habitualmente por el gobierno de los Estados Unidos, dichos Datos constituyen un "elemento comercial" según la definición del término incluida en la sección 48 C.F.R. (Code of Federal Regulations) o Código de Regulaciones Federales de Estados Unidos) ("FAR", Federal Acquisition Regulation o Regulación Federal de Adquisiciones) 2.101. Se otorga su licencia conforme al presente Acuerdo y los Datos de tráfico entregados o proporcionados



---

deberán contener una marca e incluirse, según proceda, con la siguiente "Notificación de uso" y se deberán tratar de acuerdo con dicha notificación:

### **Notificación de uso**

Nombre del contratista (fabricante/proveedor): NAVTEQ

Dirección del contratista (fabricante/proveedor): 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606, EE. UU.

Estos Datos constituyen un elemento comercial según se define en FAR 2.101 y están sujetos al Acuerdo de licencia para usuarios finales de NAVTEQ Traffic™ en virtud del cual se proporcionaron dichos Datos.

© 2011 NAVTEQ; © 2011 Traffic.com. Todos los derechos reservados.

Si el funcionario de contratación, la agencia del gobierno federal o cualquier funcionario federal se niega a utilizar la leyenda proporcionada por la presente, deberá notificarlo a NAVTEQ antes de buscar derechos adicionales o alternativos en los Datos de tráfico.

NAVTEQ y Traffic.com son marcas comerciales registradas en los EE. UU. y en otros países. © 2011 NAVTEQ; © 2011 Traffic.com. Todos los derechos reservados.

Tecnología HD Radio fabricada con licencia de iBiquity Digital Corporation. Patentes de EE. UU. y otros países. HD Radio™ y los logotipos de HD, HD Radio y del "Arc" (el arco) son marcas comerciales, propiedad de iBiquity Digital Corp.

Garmin® es una marca comercial de Garmin Ltd. o sus subsidiarias, registrada en Estados Unidos y en otros países. Esta marca comercial no se podrá utilizar sin autorización expresa de Garmin. Todos los demás nombres de compañías y marcas comerciales mencionadas o a los que se hace referencia en esta documentación pertenecen a sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados.

# Inicio

La primera vez que utilices el sistema de navegación Kenwood, deberás configurar el sistema. El menú Ayuda proporciona información adicional.

## ⚠ AVISO

Consulta las "Precauciones de seguridad e información importante" de la *Guía de inicio rápido* para obtener avisos sobre el producto y otra información importante sobre el producto y su seguridad.



- Las capturas de pantalla que se muestran en este manual puede que no coincidan exactamente con las que aparecen en el sistema de navegación. Las imágenes usadas en este manual se ofrecen sólo como referencia.

## Uso del sistema de navegación

Para obtener una información más detallada sobre el sistema de audio, consulta otros manuales de sistemas Kenwood.



- 1 Toca para acceder al sistema de navegación.
- 2 Al navegar, muestra el audio de Kenwood. Al usar el audio, muestra la información de navegación.

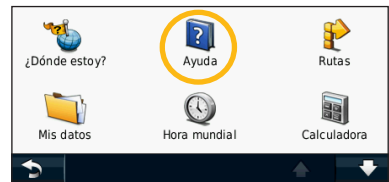


- La función telefónica de manos libres sólo está disponible si tu teléfono móvil dispone de tecnología inalámbrica Bluetooth® y se ha vinculado con el sistema de navegación. Consulta los otros manuales de Kenwood y el manual de tu teléfono para obtener instrucciones sobre la vinculación y la configuración.

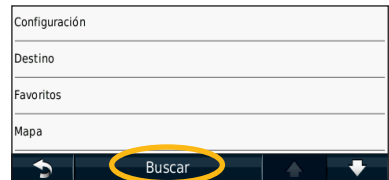
## Ayuda cuando la necesites

Toca **Utilidades > Ayuda** para obtener más información sobre el uso de tu sistema de navegación. Toca una categoría para ver información sobre la misma.

### 1 Toca Utilidades > Ayuda.



### 2 Para buscar temas con una palabra clave, toca **Buscar**.

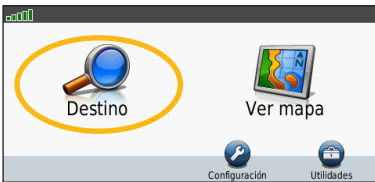


# Búsqueda de lugares

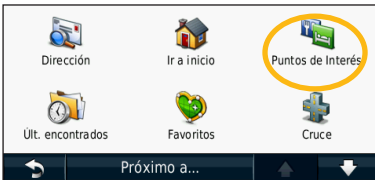
La página Destino ofrece varias categorías diferentes que puede utilizar al buscar direcciones, ciudades y otras ubicaciones. El mapa detallado cargado en el sistema de navegación contiene millones de puntos de interés como, por ejemplo, restaurantes, hoteles y servicios para automóviles.

## Búsqueda de restaurantes

### 1 Toca Destino.



### 2 Selecciona una categoría.



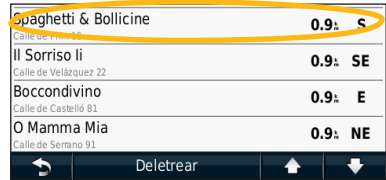
### 3 Selecciona una subcategoría.



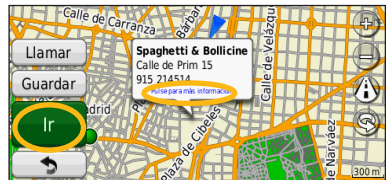
### 4 Selecciona un tipo.



### 5 Selecciona un lugar.



### 6 Selecciona Pulsa para más información para ver la página de revisión.



### 7 Toca Ir.

### Seguimiento de la ruta

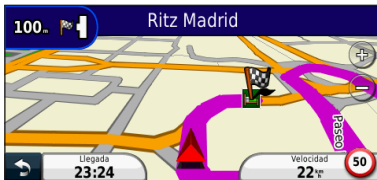
A medida que te desplazas, el sistema de navegación te guía a tu destino mediante indicaciones de voz, flechas en el mapa e instrucciones en la parte superior del mapa. La esquina superior izquierda indica la distancia a la siguiente maniobra. Si te sales de la ruta original, el sistema de navegación calcula de nuevo la ruta y te ofrece nuevas indicaciones.



Tu ruta se marca con una línea resaltada.



Sigue las flechas.



La bandera de cuadros indica el destino.

### Cómo añadir un punto de vía

Puedes añadir una parada (punto de vía) a la ruta. El sistema de navegación te da instrucciones para llegar al punto de parada y, a continuación, al destino final.

- 1 Con una ruta activa, toca (icono para volver atrás) > Destino.
- 2 Busca la parada adicional.
- 3 Toca Ir.
- 4 Toca Añadir como punto de vía para añadir esta parada antes del destino.

Si deseas añadir más de una parada a la ruta, edita la ruta actual. Consulta la [página 19](#).

### Tomar un desvío

Si la carretera de la ruta está cortada, podrás tomar un desvío.

- 1 Con una ruta activa, toca .
- 2 Toca Desvío.

El sistema de navegación intentará guiarte de vuelta a la ruta original tan pronto como sea posible. Si la ruta que estás siguiendo constituye la única opción razonable, es posible que el sistema de navegación no calcule ningún desvío.

### Detención de la ruta

- 1 Con una ruta activa, toca .
- 2 Toca Detener.

# Destino

La página Destino presenta varias categorías diferentes para encontrar destinos.

## Búsqueda cerca de otra ubicación

El sistema de navegación busca automáticamente lugares cercanos a la ubicación actual.

**1** Toca Destino > Próximo a.

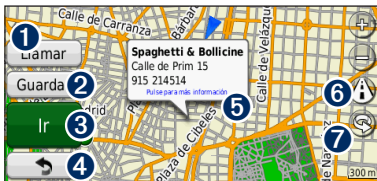
**2** Selecciona una opción:

- **Donde estoy ahora:** busca cerca de la ubicación actual.
- **Una ciudad distinta:** busca cerca de la ciudad que indiques.
- **Un destino reciente:** busca cerca de un destino reciente.
- **Un destino favorito:** busca cerca de un destino favorito.
- **Mi ruta actual:** busca a lo largo de la ruta.
- **Mi destino:** busca cerca del destino actual.

**3** Toca Aceptar.

## Opciones de la página Ir

Para ver la página Ir, toca un elemento de la lista de resultados de la búsqueda.



- 1** Toca para llamar a esta ubicación, si se conecta un teléfono móvil con tecnología inalámbrica Bluetooth.
- 2** Toca para guardar esta ubicación en Favoritos.
- 3** Toca para crear una ruta giro a giro a esta ubicación.
- 4** Toca para volver a la página anterior.

**5** Toca para ver más información sobre la ubicación.



- 6** Toca para cambiar de un mapa en 3D (tres dimensiones) a uno en 2D (dos dimensiones).
- 7** Toca para girar el ángulo de visión en la vista 3D.

## Búsqueda de direcciones

Los pasos para buscar una dirección pueden variar según los mapas cargados en el sistema de navegación. La opción de búsqueda de código postal no está disponible en todos los datos de mapa.

**1** Toca Destino > Dirección.

**2** Toca Cambiar región/país, si es necesario.

**3** Toca Buscar todo.

O bien:

**Toca Deletrear ciudad. Introduce la ciudad con el teclado y toca Hecho. Selecciona la ciudad.**

**4** Introduce el número de la dirección y toca Hecho.

**5** Introduce el nombre de la calle y toca Hecho.

**6** Si es necesario, selecciona la calle correcta en la lista.

**7** Si es necesario, toca la dirección.

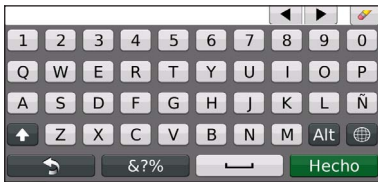
### Búsqueda de un lugar escribiendo el nombre

Si conoces el nombre de la ubicación que estás buscando, puedes escribirlo usando el teclado en pantalla. También puedes introducir letras que contenga el nombre para delimitar la búsqueda.

- 1 **Toca Destino > Puntos de Interés > Deletrear nombre.**
- 2 **Introduce las letras del nombre con el teclado en pantalla.**
- 3 **Toca Hecho.**

### Uso del teclado en pantalla

Cuando aparezca un teclado en pantalla, toca una letra o un número para introducirlos.



- Toca para añadir un espacio.
- Toca y para mover el cursor.
- Toca para borrar el carácter o manténlo pulsado para borrar toda la entrada.
- Toca para cambiar el modo de idioma del teclado.
- Toca para introducir caracteres especiales.

### Búsqueda de lugares en un área distinta

Puede buscar localizaciones en áreas distintas, como una ciudad diferente o cerca de su destino.

- 1 **En la lista de subcategorías, toca Próximo a.**
- 2 **Selecciona una de las opciones de búsqueda.**

### Delimitación de la búsqueda

Para delimitar la búsqueda, puedes buscar cerca de una ciudad diferente.

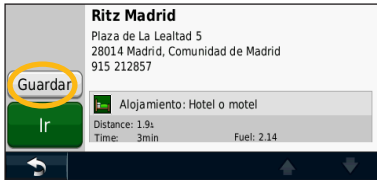
- 1 **Toca Destino > Próximo a.**
- 2 **Toca Una ciudad distinta.**
- 3 **Introduce parte del nombre y toca Hecho.**

# Favoritos

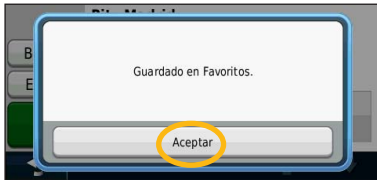
Puedes guardar todos tus lugares favoritos en Favoritos. También puedes guardar la ubicación de inicio en Favoritos.

## Almacenamiento de los lugares encontrados

- 1 Cuando encuentres un lugar que desees guardar, toca **Guardar** en la página **Ir**.

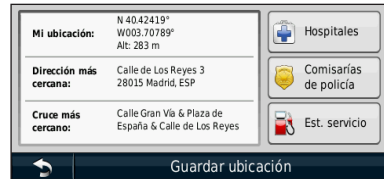


- 2 Toca **Aceptar**. El lugar se guardará en Favoritos.



## Almacenamiento de la ubicación actual

- 1 Toca **Ver mapa**.
- 2 Toca el icono de vehículo ▲.



- 3 Toca **Guardar ubicación**.

## Establecimiento de una ubicación de inicio

Puede establecer el lugar al que vuelva más a menudo como posición de inicio.

- 1 Toca **Destino > Ir a Casa**.
- 2 **Selecciona una opción.**

- **Introducir mi dirección:** introduce una dirección para la ubicación usando el teclado en pantalla.
- **Usar mi ubicación actual:** establece tu ubicación actual como la ubicación de Casa.
- **Seleccionar entre Últimos encontrados:** selecciona una ubicación de entre las ubicaciones encontradas recientemente.

Una vez establecida la ubicación de Casa, toca **Utilidades > Mis datos > Establecer ubicación de Casa**.

### Visualización de lugares guardados

- 1 Toca Destino.
- 2 Toca Favoritos.
- 3 Toca una categoría.

### Edición de lugares guardados

- 1 Toca Destino > Favoritos.
- 2 Toca la ubicación que desees editar.
- 3 Toca Pulsa para más información.
- 4 Toca Editar.
- 5 Toca el elemento que desees editar.

- **Cambiar nombre:** introduce un nuevo nombre para la ubicación usando el teclado en pantalla.
- **Cambiar símbolo de mapa:** toca un nuevo símbolo.
- **Cambiar número de teléfono:** introduce un número de teléfono.
- **Cambiar categorías:** crea o cambia la categoría en la que se ha guardado esta ubicación.

### Eliminación de un favorito

- 1 Toca Utilidades > Mis datos.
- 2 Toca Borrar favorito(s).
- 3 Selecciona el favorito que desees borrar.
- 4 Toca Borrar.



# Las páginas principales

En esta sección se proporcionan detalles sobre las páginas Mapa, Procesador de ruta, Lista de giros, Indicación de carriles y de información GPS.

## Visualización de la página Mapa

Selecciona **Ver mapa** para abrir el mapa. Toca una zona del mapa para ver información adicional, tal y como se indica a continuación. El icono de vehículo ▲ muestra tu ubicación actual.



- 1 Distancia al siguiente giro. Toca para ver y escuchar los detalles del siguiente giro. En esta área también se muestran las indicaciones de carriles.
- 2 Durante la navegación por una ruta, toca la barra de texto para abrir la Lista de giros. Consulta la [página 18](#).
- 3 Toca para acercar la imagen.
- 4 Toca para alejar la imagen.
- 5 Toca para cambiar los campos de datos.
- 6 Toca para ver la página [¿Dónde estoy?](#)
- 7 Toca el campo de datos **Velocidad** para abrir la página [Procesador de ruta](#).



- Si viajas por carreteras principales, puede aparecer un icono de límite de velocidad . Este icono indica el límite de velocidad actual que se aplica a la carretera.

## Uso de myTrends

La función myTrends detecta cuándo estás conduciendo a un destino habitual y muestra el destino y el tiempo estimado del viaje en la barra de navegación del mapa.

- 1 En la página principal, toca **Configuración > Navegación > myTrends > Activado**.
- 2 Guarda un destino habitual, como tu casa o tu lugar de trabajo, como **Favorito** ([página 15](#)).

- 3 **Conduce hasta el Favorito varias veces.**

- 4 **Cuando aparezca la información de myTrends en la barra de navegación, tócala para ver información sobre la ruta.**



- myTrends no funciona cuando empiezas a utilizar tu sistema de navegación por primera vez. Para utilizar de manera efectiva la función myTrends, tus destinos más frecuentes deben marcarse como favoritos y debe establecerse un patrón regular de hábitos de conducción con tres días de utilización con conducción normal.

## Procesador de ruta

El procesador de trayecto indica la velocidad actual y ofrece estadísticas útiles sobre el trayecto. Para ver el procesador de trayecto, toca el campo **Velocidad** de la página [Mapa](#).



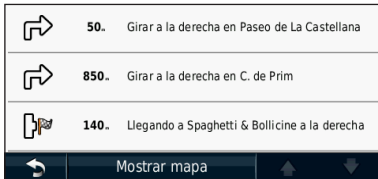
## Restablecimiento de la información del trayecto

Si deseas ver información actualizada de la ruta, restablece dicha información antes de emprender el viaje.

**En el procesador de ruta toca Restablecer para restablecer la información.**

### Página Lista de giros

Mientras te desplazas por una ruta, en la página Lista de giros se muestran instrucciones giro a giro de toda la ruta y la distancia entre giros. Selecciona la barra de texto en la parte superior de la página Mapa para ver la página Lista de giros. Toca un giro de la lista para ver la página Siguiente giro de ese giro. Toca **Mostrar mapa** para ver la ruta completa en el mapa.



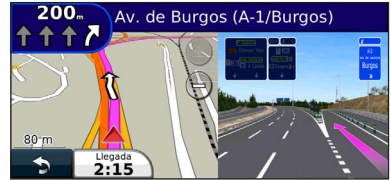
### Página Siguiente giro

Durante la navegación por una ruta, en la página Siguiente giro se muestra el giro en el mapa, así como la distancia y el tiempo que quedan para llegar a él. Para ver uno de los próximos giros del mapa, toca en la esquina superior izquierda de la página Mapa o cualquier giro de la página Lista de giros.



### Acerca de la visualización de cruces

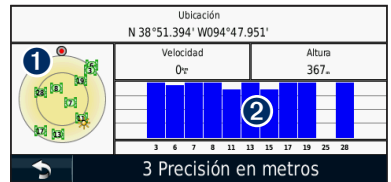
La página Indicación de carriles puede mostrar una vista de los próximos cruces y en qué carril debes situarte, cuando esté disponible. Debes estar navegando por una ruta para que puedas ver el cruce.



- También puedes ver los cruces en la página Lista de giros.
- Si está disponible, puedes ver los cruces en una pantalla dividida.
- La página de indicación de carriles con visualización de cruces está disponible en los dispositivos DNX4210BT Y DNX4210DAB.

### Página de información GPS

En la página Menú, toca **GPS** en la esquina superior izquierda para ver la página de información GPS.



- 1 Vista del cielo
- 2 Barras de intensidad de señal de los satélites

La vista del cielo muestra los satélites que se reciben. Las barras de intensidad de señal de los satélites indican la potencia de los satélites que se reciben. Una barra rellena indica que el satélite GPS está listo para su uso.

# Creación y edición de rutas

En esta sección se describe cómo crear y personalizar las rutas.

## Creación de una nueva ruta personalizada

- 1 **Toca Destino (o Utilidades) > Rutas > Nuevo.**
- 2 **Toca Añadir nuevo punto de inicio.**
- 3 **Busca una ubicación para el punto de inicio y toca Seleccionar.**
- 4 **Toca Añadir nuevo punto final.**
- 5 **Busca una ubicación para el punto final y toca Seleccionar.**
- 6 **Toca + para añadir otra ubicación a la ruta. Toca – para eliminar una ubicación.**
- 7 **Toca Siguiente para calcular la ruta y verla en el mapa. Toca Guardar para guardar tus cambios.**

## Edición de rutas personalizadas

- 1 **Toca Destino (o Utilidades) > Rutas.**
- 2 **Selecciona la ruta que deseas editar.**
- 3 **Toca Editar.**
- 4 **Toca el elemento que deseas editar.**
  - **Cambiar nombre:** introduce un nombre nuevo.
  - **Añadir o borrar puntos:** añade o borra puntos de la ruta.
  - **Reordenar puntos manualmente:** cambia el orden de los puntos a lo largo de la ruta.
  - **Reordenar puntos óptimamente:** ordena automáticamente el orden de los puntos.
  - **Recalcular:** recalcula la ruta.
  - **Borrar:** borra esta ruta.

Los cambios se guardan automáticamente al salir de cualquiera de las páginas de edición de la ruta.

## Almacenamiento y modificación de la ruta activa

- 1 **Toca Destino (o Utilidades) > Rutas.**
- 2 **Toca Ruta activa.**
- 3 **Toca Añadir o borrar puntos.**
- 4 **Añade, borra o reordena los puntos.**
- 5 **Toca Siguiente.**
- 6 **Toca Guardar.**


## Navegación por una ruta guardada

- 1 **En la página principal, toca Destino (o Utilidades) > Rutas.**
- 2 **Toca la ruta que deseas seguir y toca Ir.**

## Eliminación de todas las rutas guardadas


Toca Utilidades > Mis datos > Borrar ruta(s) seleccionada(s) > Seleccionar todo > Borrar.

## Detención de la ruta

Con una ruta activa, toca  > Detener.

### Añadir un desvío a una ruta

Si la carretera de la ruta está cortada o tiene retenciones de tráfico, podrás tomar un desvío.

**1 Con una ruta activa en el mapa principal, toca .**

**2 Toca Desvío.**

El sistema de navegación intentará guiarte de vuelta a la ruta original tan pronto como sea posible. Si la ruta que estás siguiendo constituye la única opción razonable, es posible que el sistema de navegación no calcule ningún desvío.

### Tomar un desvío alrededor de un área especificada

Antes de poder tomar un desvío alrededor de un área especificada, debes activar los desvíos avanzados en la configuración de navegación ([página 24](#)).

Puedes tomar un desvío durante una distancia especificada a lo largo de tu ruta o tomar un desvío alrededor de carreteras específicas. Esta función resulta útil en caso de que encuentres zonas en construcción, o carreteras cerradas o en malas condiciones.

**1 Cuando estés siguiendo una ruta, selecciona Desvío en el menú principal.**

**2 Selecciona una opción:**

- Selecciona Siguiendo 1/2 milla (0,5 km) en Ruta.
- Selecciona Siguiendo 2 millas (2 km) en Ruta.
- Selecciona Siguiendo 5 millas (5 km) en Ruta.
- Selecciona Desvío por carreteras en ruta y, a continuación, selecciona una carretera.

### Añadir un elemento a evitar personalizado

Los elementos a evitar personalizados te permiten evitar áreas y secciones de carretera específicas. Puedes activar y desactivar los elementos a evitar personalizados como sea necesario.

**1 Selecciona Configuración > Navegación > Elementos a evitar personalizados.**

**2 Si es necesario, selecciona Añadir elemento a evitar.**

**3 Selecciona Añadir zona a evitar o Añadir carretera a evitar.**

**4 Sigue las instrucciones que se muestran en la pantalla.**

### Uso de la vista previa de varias rutas



- Consulta la [página 24](#) para activar la vista previa de varias rutas con las preferencias de ruta.

**1 Selecciona un punto de interés ([página 11](#)).**

**Aparece un mapa con las rutas de Vía rápida, Distancia más corta y Menos combustible resaltadas.**

**2 Selecciona una ruta y toca Ir.**

### Uso de trafficTrends

Si se activa la función trafficTrends™, el sistema de navegación utiliza el historial de información del tráfico para calcular rutas más eficaces. Pueden calcularse distintas rutas en función de las tendencias del tráfico del día de la semana o bien de la hora del día.

**En la página principal, toca Configuración > Navegación > trafficTrends > Activado.**

# Uso de ecoRoute™

La función ecoRoute calcula el consumo económico de su vehículo, la emisión de carbono y el precio del combustible necesario para ir a un destino. Además, ofrece utilidades para mejorar el ahorro de combustible.

## Acerca de ecoRoute

Los datos que proporciona la función ecoRoute son sólo cálculos aproximados. Realmente no son datos extraídos del vehículo. Para recibir informes sobre combustible más precisos para tu vehículo y tus hábitos de conducción específicos, calibra el consumo económico.

## Creación de un perfil del vehículo

El perfil del vehículo proporciona una base para que ecoRoute calcule el consumo del vehículo.

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute.**
- 2 **Introduce los datos necesarios y toca Siguiente.**
- 3 **Toca Hecho.**

## Restablecimiento del perfil del vehículo

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > Perfil del vehículo.**
- 2 **Toca Restablecer.**

## Calibración del consumo

Utiliza esta función cuando repostes para mantener la precisión del consumo.


- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > En surtidor.**
- 2 **Introduce el precio actual del combustible.**
- 3 **Introduce la cantidad de combustible que ha utilizado el vehículo desde la última vez que repostaste.**

- 4 **Introduce la distancia recorrida desde la última vez que repostaste.**

- 5 **Toca Siguiente.**

## Realización del ecoChallenge

En el ecoChallenge, se puntúan tus hábitos de conducción para ayudarte a mejorar el consumo económico. Cuantos más puntos consigas en el ecoChallenge, más combustible ahorrarás. ecoChallenge recopila datos y calcula una puntuación siempre que estés en marcha.

El icono de ecoChallenge  muestra tu puntuación actual en la página Mapa.

**Toca Utilidades > ecoRoute > ecoChallenge.**



- Para visualizar las puntuaciones detalladas de ecoChallenge, toca el icono correspondiente. La hoja que aparece en el icono del reto de conducción cambia de color en función de tu rendimiento en el reto.

## Acerca de las puntuaciones de ecoChallenge

- **Total:** una combinación de las puntuaciones por velocidad, aceleración y frenada.
- **Velocidad:** obtén puntos por conducir a la velocidad óptima del vehículo para ahorrar combustible (72 - 97 km/h para la mayoría de vehículos).
- **Aceleración:** obtén puntos por acelerar con suavidad, pierde puntos por acelerar rápidamente.
- **Frenada:** obtén puntos por frenar con suavidad; pierde puntos por frenar bruscamente.
- **Consumo:** obtén puntos por conducir según el consumo óptimo del vehículo.

### Ocultación de la puntuación del ecoChallenge

- 1 Toca **Utilidades > ecoRoute > ecoChallenge**.
- 2 Toca **Configuración > Ocultar**.
- 3 Toca **Aceptar**.

### Restablecimiento de la puntuación

Puedes restablecer tu ecoChallenge actual.

Mientras visualizas los detalles del ecoChallenge actual, toca **Restablecer > Sí**.

### Visualización del consumo

- 1 Toca **Utilidades > ecoRoute > Consumo**.

El gráfico de la parte inferior muestra el consumo medio para un periodo de tiempo de conducción.

- 2 Toca una sección del gráfico para acercarla.
- 3 Toca **Restablecer** para despejar los datos de consumo.

### Acerca del informe sobre kilometraje

En el informe sobre kilometraje se realiza un seguimiento de la distancia, el tiempo, el consumo medio y el coste del combustible del desplazamiento a un destino.

Para cada ruta que realices se crea un informe sobre kilometraje. Si detienes una ruta en el dispositivo, se creará un informe sobre kilometraje de la distancia recorrida.

Los informes sobre kilometraje se crean automáticamente cuando detienes o completas rutas.

### Visualización de un informe sobre kilometraje

Puedes ver los 20 informes sobre kilometraje más recientes.

- 1 Toca **Utilidades > ecoRoute > Informe sobre kilometraje**.
- 2 Selecciona un informe.

• Para restablecer todos los datos de informes, toca **Restablecer**.

### Exportación de un informe sobre kilometraje

- 1 Conecta un dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad Kenwood.
- 2 Toca **Utilidades > ecoRoute > Informe sobre kilometraje**.
- 3 Toca **Exportar** para exportar y guardar los informes en el dispositivo de almacenamiento masivo USB.

### Establecimiento de rutas que consumen menos combustible

- 1 Toca **Configuración > Navegación > Preferencia de ruta**.
- 2 Selecciona **Menos combustible**.

# Información sobre el tráfico

El uso de un receptor de tráfico FM incorporado permite al sistema de navegación recibir y utilizar información sobre el tráfico. Cuando se recibe un mensaje sobre el tráfico, puede visualizar el evento en el mapa y cambiar la ruta para evitar el incidente. La información sobre el tráfico no está disponible en todas las áreas.

## Acerca del receptor de tráfico FM TMC

Los receptores de tráfico FM TMC reciben la información del tráfico que se transmite por el sistema de datos de radio FM. La suscripción al servicio FM TMC se activa automáticamente una vez que el sistema de navegación obtenga las señales de satélite mientras recibe las señales sobre el tráfico emitidas por tu proveedor de servicios. Puedes añadir otras suscripciones al servicio FM TMC en cualquier momento. Consulta el sitio Web de Garmin en [www.garmin.com/kenwood](http://www.garmin.com/kenwood) para obtener información acerca de otros servicios disponibles.

## Tráfico en la zona

Cuando recibes información de tráfico, aparece un icono de tráfico en la esquina superior izquierda de la página Mapa. El icono de tráfico cambia de color para indicar la gravedad de los problemas de tráfico en la ruta o en la carretera por la que conduces en ese momento.

Color	Descripción	Significado
Verde	Gravedad baja	El tráfico es fluido.
Amarillo	Gravedad media	Hay retenciones.
Rojo	Gravedad alta	Hay grandes embotellamientos o el tráfico está detenido.
Gris	No hay datos	Los datos de tráfico no se han actualizado.

## Tráfico en la ruta

Al calcular la ruta, el sistema de navegación examina el tráfico actual y optimiza automáticamente la ruta para ofrecer el trayecto más corto. Si se producen retenciones de tráfico importantes en la ruta mientras te desplazas por ella, el sistema de navegación recalcula la ruta de forma automática. Es posible que la unidad siga dirigiéndote a través del tráfico si no hay ninguna ruta alternativa que sea mejor.

Si se producen retenciones de tráfico de baja gravedad en la ruta, el icono de tráfico muestra el tiempo adicional que tardarás en recorrer la ruta a causa de la retención. Este tiempo ya está incluido en la hora aproximada de llegada.

**Para evitar tráfico en la ruta de forma manual:**

- 1 En la página Mapa, toca el icono de tráfico.
- 2 Toca Tráfico en la ruta.
- 3 Si es necesario, toca las flechas para ver otras retenciones de tráfico en la ruta.
- 4 Toca Evitar para evitar la retención de tráfico.

## Visualización del mapa de tráfico

El mapa de tráfico muestra los sentidos y las retenciones de tráfico en carreteras cercanas con códigos de color.

- 1 En la página Mapa, toca el icono de tráfico.
- 2 Toca Mostrar mapa de tráfico para ver los incidentes de tráfico en un mapa.



- Para volver al mapa normal desde el mapa de tráfico, toca el icono de tráfico y después toca **Mostrar mapa normal**.

## Visualización de retenciones de tráfico

- 1 En la página Mapa, toca el icono de tráfico.
- 2 Toca Búsqueda de tráfico para ver una lista de retenciones de tráfico.
- 3 Toca un elemento de la lista para ver la retención en el mapa y los detalles sobre dicha retención. Si hay más de una retención, toca las flechas para ver las demás retenciones.

# Personalización de la configuración

Puedes personalizar la configuración de tu sistema de navegación GPS.

## Personalización del sistema de navegación

- 1 **Toca Configuración.**
- 2 **Toca el indicador que deseas cambiar.**
- 3 **Toca el botón situado debajo del nombre del parámetro para modificarlo.**

## Cambio de la configuración del sistema

### Toca Configuración > Sistema.

- **Simulador GPS:** permite al simulador apagar el modo GPS y simular la navegación.
- **Unidades:** cambia las unidades de medida.
- **Disposición del teclado:** selecciona un tipo de teclado.
- **Acerca de:** muestra el número de versión de software, el número de la unidad y el número de ID de la unidad.
- **Restablecer:** restaura la configuración original del sistema.

## Cambio de la configuración del mapa

### Toca Configuración > Mapa.

- **Detalle cartográfico:** ajusta el nivel de detalle del mapa. Si se muestran más detalles, el mapa podría cargarse más lentamente.
- **Vista del mapa:** selecciona una perspectiva del mapa.
- **Vehículo:** toca **Cambiar** para cambiar el icono utilizado para mostrar su posición en el mapa. Toca el icono que desea utilizar y, a continuación, **OK**.
- **Registro de trayecto:** muestra u oculta el registro de tus viajes. Para borrar el registro de trayecto, toca **Utilidades > Mis datos > Suprimir registro de trayecto**. Consulta la [página 27](#) para guardar los registros de ruta.
- **Disposición de datos de mapas:** cambia la disposición del mapa principal.
- **Información:** permite ver los mapas cargados en el sistema de navegación y su versión. Toca un mapa para activarlo (marca de verificación) o desactivarlo (sin marca de verificación).
- **Restablecer:** restaura la configuración original del mapa.

## Cambio de la configuración de navegación

### Toca Configuración > Navegación.

- **Preferencia de ruta:** selecciona una preferencia para calcular la ruta.
- **Elementos a evitar:** selecciona los tipos de carretera que desees evitar o que prefieras utilizar en tus rutas.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de navegación.
- **Indicaciones de voz:** activa o desactiva las indicaciones de voz.
- **Elementos a evitar personalizados:** selecciona un área específica de una carretera específica a evitar.
- **Desvíos avanzados:** selecciona una sección específica de la ruta por la que desviarte durante la navegación.
- **myTrends:** detecta cuándo estás conduciendo a un destino habitual que se ha guardado y muestra la información de la ruta.
- **trafficTrends:** registra datos del historial de tráfico para calcular rutas más eficientes.

## Ajuste de la configuración de la pantalla

### Toca Configuración > Pantalla.

- **Modo de color:** selecciona **Día** para un fondo luminoso, **Noche** para un fondo oscuro o **Automático** para cambiar automáticamente entre los dos.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de la pantalla.

## Preferencias de ruta

### Toca Configuración > Navegación > Preferencia de ruta.

El cálculo de la ruta se basa en los datos de velocidad de la carretera y los datos de aceleración del vehículo para una ruta determinada.

- **Vía rápida:** calcula las rutas más rápidas pero en las que tal vez se recorra una distancia mayor.
- **Distancia más corta:** calcula las rutas más cortas en distancia pero que quizá se tarde más en recorrer.
- **Menos combustible:** calcula rutas que utilizarían menos combustible que otras.
- **Aviso:** se te solicita que selecciones un modo de cálculo de la ruta antes de la navegación (vista previa de varias rutas, consulta la [página 20](#)).
- **Fuera de carretera:** calcula una línea directa desde la ubicación al destino.



### Actualización de la configuración de la hora

#### Toca Configuración > Hora.

- **Formato horario:** selecciona entre los formatos de 12 ó 24 horas, o el formato horario UTC.
- **Hora actual:** selecciona **Automática** para que la hora se actualice automáticamente. Si no has seleccionado Automático, puedes ajustar la hora en incrementos de 15 minutos.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de la hora.

### Configuración de los idiomas

#### Toca Configuración > Idioma.

- **Idioma de la voz:** selecciona un idioma para la voz.
- **Teclado:** selecciona el teclado para tu idioma. También puedes cambiar el modo de idioma del teclado desde cualquier teclado si tocas el botón **Modo**.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de idioma.



- Consulta el resto de manuales de Kenwood para obtener información acerca de cómo cambiar el idioma del texto.

### Añadir seguridad

#### Toca Configuración > Seguridad.

- **Modo seguro:** permite activar o desactivar el modo seguro. Cuando el vehículo está en marcha, el modo seguro desactiva todas las funciones que requieren la atención del operador y que podrían distraerlo mientras conduce.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de seguridad.

# Apéndice

En este apéndice se proporciona información adicional sobre el sistema de navegación, por ejemplo, cómo actualizar el software y la cartografía.

## Actualización del software

Para actualizar el software del sistema de navegación, debes disponer de un dispositivo de almacenamiento masivo USB y una conexión a Internet.

- 1 **Visita [www.garmin.com/Kenwood](http://www.garmin.com/Kenwood).**
- 2 **Busca tu modelo y selecciona Actualizaciones de software > Descargar.**
- 3 **Lee y acepta los términos del Acuerdo de licencia del software.**
- 4 **Sigue las instrucciones que aparecen en el sitio Web para completar la instalación de la actualización de software.**

## Actualización de la cartografía

Puedes adquirir en Garmin la cartografía actualizada o consultar los detalles en tu distribuidor o centro de servicio Kenwood.

- 1 **Visita [www.garmin.com/Kenwood](http://www.garmin.com/Kenwood).**
- 2 **Selecciona la opción para solicitar actualizaciones de mapas para tu unidad Kenwood.**
- 3 **Sigue las instrucciones del sitio Web para actualizar el mapa.**

## Radares

### AVISO

Garmin y Kenwood no son responsables de la exactitud ni de las consecuencias de la utilización de un punto de interés personalizado o una base de datos de radares.

En algunas ubicaciones hay información disponible sobre radares. Visita <http://my.garmin.com> para comprobar su disponibilidad. En estas ubicaciones, el sistema de navegación contiene la ubicación de centenares de radares. El sistema de navegación te avisa cuando te acercas a un radar y puede emitir una advertencia si conduces a una velocidad excesiva. Los datos se actualizan semanalmente como mínimo, para que siempre puedas contar con la información más actualizada.

Puedes comprar una nueva región o ampliar una suscripción existente en cualquier momento. Cada región que compres tiene una fecha de finalización.

## Puntos de interés (POI) personalizados

Puedes cargar de forma manual bases de datos de puntos de interés (POI) personalizados disponibles en varias compañías de Internet. Algunas bases de datos de puntos de interés personalizados contienen información sobre alertas de puntos como radares y zonas escolares. El sistema de navegación te puede notificar que te acercas a uno de estos puntos. Eres responsable de garantizar que el uso de la información sobre cámaras de seguridad está legalmente permitido en tu zona.

## NOTIFICACIÓN

Garmin no se hace responsable de las consecuencias del uso de bases de datos de cámaras de seguridad u otras bases de datos de POI personalizados; tampoco se responsabiliza de la precisión de las bases de datos de cámaras de seguridad u otro tipo de POI personalizados.

Tras descargar la base de datos de puntos de interés, utiliza la aplicación POI Loader de Garmin para instalarlos en el dispositivo de almacenamiento masivo USB. Usa el dispositivo de almacenamiento masivo USB para cargar los POI. La aplicación POI Loader está disponible en [www.garmin.com/products/poiloader](http://www.garmin.com/products/poiloader). Consulte el archivo de ayuda de POI Loader para obtener más información; haga clic en Ayuda para abrir dicho archivo.



- Cada vez que cargues POI personalizados en el sistema de navegación, se sobrescriben los que ya estaban guardados en el mismo.

## Búsqueda de puntos de interés personalizados

Para obtener una lista de los POI personalizados cargados en el sistema de navegación, toca **Destino > Extras > POI personalizados**.

## Eliminación de los puntos de interés (POI) personalizados

Para eliminar todos los puntos de interés personalizados del sistema de navegación, toca **Utilidades > Mis Datos > Borrar POI personalizados**. Toca **Sí** para confirmar.

## Guardar registros de ruta

Los registros de ruta se graban mientras te desplazas por la ruta.



- Los datos de registro de ruta se guardan como un archivo .gpx.

- 1 Conecta un dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad Kenwood.**
- 2 Toca Utilidades > Mis datos > Gestionar registro de ruta.**
- 3 Selecciona un segmento del registro de ruta o toca Ver todos los segmentos.**
- 4 Selecciona Compartir para exportar al dispositivo de almacenamiento masivo USB.**

Para obtener las últimas actualizaciones gratuitas del software (excluyendo la cartografía) a lo largo de la vida de los productos Garmin que hayas adquirido, visita el sitio Web de Garmin en [www.garmin.com/Kenwood](http://www.garmin.com/Kenwood).



© 2011 Garmin Ltd. o sus subsidiarias

Garmin International, Inc.  
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, EE. UU.

Garmin (Europe) Ltd.  
Liberty House, Hounsdown Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR, UK

Garmin Corporation  
No. 68, Zhangshu 2<sup>nd</sup> Road, Xizhi Dist., New Taipei City, 221, Taiwán (R.O.C.)

[www.garmin.com](http://www.garmin.com)

Número de referencia 190-01444-91 Rev. A

Garmin® y el logotipo de Garmin son marcas comerciales de Garmin Ltd. o sus subsidiarias, registradas en Estados Unidos y otros países. ecoRoute™, myTrends™ y trafficTrends™ son marcas comerciales de Garmin Ltd. o sus subsidiarias. Estas marcas comerciales no se podrán utilizar sin autorización expresa de Garmin. NAVTEQ® es una marca comercial de NAVTEQ Inc. o sus filiales y está registrada en uno o más países incluyendo EE. UU. La marca y el logotipo de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y se utilizan bajo licencia por Garmin. Todos los demás nombres de compañías y marcas comerciales mencionados o a los que se hace referencia en esta documentación pertenecen a sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados.